

Cantieri Mariotti  
Area industriale riparazioni navali, via dei Pescatori  
12 e 13 ottobre 2018, ore 20.30

# LINEA

## New York\_Amsterdam\_Genova

**Il 12 e il 13 ottobre i Cantieri Mariotti ospitano LINEA, una produzione internazionale con la direzione artistica di Karin Jampen in collaborazione con Adrian Schild e Elisa Brivio.**

A Genova - ultima tappa della tournée che da maggio ha toccato Berna, Basilea, St. Gallen e Locarno - il progetto ha ottenuto il patrocinio del **Comune di Genova**, dell'**Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Occidentale** e del **Consolato generale di Svizzera a Milano** ed è stato realizzato in collaborazione con **Cantieri Mariotti** e **Teatro della Tosse**.

Lo spettacolo, inserito nel cartellone *ExtraTosse*, è un'esplorazione sonora e visiva dell'universo urbano che avvicina da diverse prospettive le tre *città portuali* di New York, Amsterdam e Genova.

Il pubblico potrà eccezionalmente entrare all'interno dell'area delle riparazioni navali in via dei Pescatori per assistere a uno spettacolo multidisciplinare in un luogo simbolo dell'industria portuale. A Genova i cantieri navali si trovano nel cuore della città, ad un passo dal centro storico, ma sono inaccessibili a coloro che non vi lavorano: **nel 90° anno di attività, i Cantieri Mariotti aprono per la prima volta i loro spazi a una performance artistica.**

LINEA mette a confronto la composizione originale **Zena** - una sorta di *cinema per le orecchie* creato dal noto compositore inglese Fred Frith - e i due capolavori avanguardisti del cinema muto **Manhatta** (1921, di Charles Sheeler e Paul Strand) e **Regen** (*Pioggia*, 1929, di Joris Ivens e Mannus Franken), entrambi parte del ciclo delle *City Symphonies*. Composizioni sonore e visive si intrecciano per raccontare lo *spirito* delle città portuali, creando un dialogo poetico fra realtà, ricordo e finzione. Il pubblico si trova al centro di un'azione tridimensionale in forte dialogo con la location portuale; l'interazione delle *impressioni acustiche* e *visuali* apre nuovi spazi di percezione e di libera associazione.

Le tre parti *Manhatta*, *Regen* e *Zena* sono collegate da intermezzi elettroacustici (le **Traversate** di Robert Torche), in cui **campionamenti sonori urbani** (sirene dei cantieri portuali, campane, vociare al mercato del pesce, ascensori, lingue diverse, musica popolare) si mescolano con le improvvisazioni degli strumenti musicali in acustico.

A fine concerto, le *visualizzazioni live* faranno spazio al buio e la musica elettronica cederà il passo ad una suggestiva incursione vocale della *squadra* dei **Giovani Canterini di Sant'Olcese**, in un passaggio senza soluzione di continuità che porterà lo spettatore dalla musica contemporanea al canto polifonico tradizionale del *Trallalero*.

Il 12 ottobre il Consolato generale di Svizzera offrirà un brindisi a tutti i presenti, dopo un saluto del Console Generale aggiunto Tommaso Tabet e del Console Onorario a Genova René Rais.

Per accedere allo spettacolo, che sarà ad ingresso libero con posti limitati, è obbligatorio prenotarsi all'indirizzo [promozione@teatrodellatosse.it](mailto:promozione@teatrodellatosse.it) o al numero 0102470793.

**L'appuntamento per il pubblico è alle ore 19.45 in Piazza Sarzano. Gli spettatori saranno accompagnati con un pullman all'interno dei Cantieri.**

Il progetto «Linea» è stato concepito dalla musicista e performer **Karin Jampen** durante una residenza per artisti a Genova promossa dalla città di Berna e dalla Städtekonferenz Kultur (SKK) ed è stato sviluppato in collaborazione con **Adrian Schild** e **Elisa Brivio**.

**Concept e progettazione** Karin Jampen, in collaborazione con Adrian Schild e Elisa Brivio

**Direttrice artistica** Karin Jampen

**Direttore di produzione** Adrian Schild

**Direttrice di produzione Italia / Ufficio stampa** Elisa Brivio

**Composizioni su commissione** Fred Frith, Robert Torche, Andrea Stebler, Serafine Frey

**Campionamento suoni** Robert Torche, Karin Jampen

**Musicisti/e** Isabel Lerchmüller - flauto traverso, Lanet Flores - clarinetto, Muriel Affolter - violino, Carlos Vallés Garcia - viola, Barbara Gasser - violoncello, Karin Jampen - pianoforte, Adrian Schild - percussioni, Emanuel Speiser - percussioni, Robert Torche - elettronica dal vivo

**Proiezioni** Andrea Stebler & Serafine Frey

**Direttore d'orchestra (Eisler)** Matthias Kuhn

**Luci** Patrick Hunka

**Tecnico del suono** Cyril Hassler

**Cinetecnica** Giorgio Andreoli

**Scenografia** Dominik Lehmann Flury

**Oeil extérieur** Judith Albisser

**Traduzioni** Elisa Brivio, Sara Berretta, Laura Binz

**Produzione esecutiva Genova** Teatro della Tosse

**Una produzione Schicht-En (Jampen/Schild), [www.schichten.ch](http://www.schichten.ch)**

#### **Con il sostegno di**

Kultur Stadt Bern,

Swisslos Amt für Kultur Kanton Bern,

Fachausschuss Musik Kanton Basel Stadt\_kulturelles.bl,

Fachstelle Kultur St. Gallen

Amt für Kultur St. Gallen

Bürgergemeinde Bern,

Pro Helvetia - Schweizer Kulturstiftung,

Stanley Thomas Johnson Stiftung

Ernst Göhner Stiftung

Migros Kulturprozent

Sophie und Karl Binding Stiftung,

Gwärtler Stiftung

Schweizerische Interpreten - Gesellschaft SIS

SUISA - Stiftung für Musik

Hanns und Steffy Eisler Stiftung

Gesellschaft zu Schuhmachern Bern

#### **Con il patrocinio di**

Consolato generale di Svizzera a Milano

Comune di Genova

Autorità di Sistema Portuale del Mar Ligure Occidentale

#### **In collaborazione con**

Teatro della Tosse

Cantieri Mariotti

**Si ringrazia**

EYE filminstituut Nederland, Mannus Franken Foundation, Marceline Loridan-Ivens/Capi Films e UnseenCinema

**Ufficio stampa Teatro della Tosse**

Davide Bressanin

Mail: ufficiostampa@teatrodellatosse.it

Telefono: 0102470793 e 3938258710

www.teatrodellatosse.it

**Ufficio stampa LINEA**

Elisa Brivio

Mail: elbrivio@gmail.com

Telefono: +39 3331736152

www.schichten.ch